

Sansuikyô de maître Dôgen : le Soûtra des montagnes et des rivières

Traduit du japonais et commenté par maître Okumura (extrait)

« Depuis le lointain passé jusqu'au lointain présent, les montagnes ont été la demeure des grands sages ».

L'expression « *depuis le lointain passé jusqu'au lointain présent* » est destinée à transmettre le dépassement du passé et du présent. Ici, Dôgen Zenji parle de transcender le moment présent et l'éternité. Cette intersection entre le moment présent et l'éternité est le lieu où tous les bouddhas, (tous les éveillés) demeurent : ce sont les montagnes et les rivières.

« Les éveillés et les sages ont tous fait des montagnes leur propre chambre, leur propre corps et leurs propre esprit ».

Pour les bouddhas et les sages, les montagnes sont leur demeure mais aussi leur corp et leurs esprit. Les sages **sont** les montagnes.

« Et à travers ces éveillés et ces sages, les montagnes sont apparues ».

Les bouddhas et les éveillés ont vécu au sein des montagnes et ont manifesté la réalité ultime des montagnes à travers leur pratique. En disant « les montagnes sont apparues », Dôgen Zenji parle de la façon dont certaines personnes actualisent les vertus des montagnes et des rivières à travers leurs propres vies (La Sagesse de l'Univers prend forme ici et maintenant à travers notre zazen qui en est l'actualisation et l'intime expression ; il n'y a pas de séparation entre zazen et la Sagesse de l'Univers).